**Λατινικά  Ενότητα 3**

**Η περιπέτεια της Ανδρομέδας**

**Μετάφραση σε αντιστοίχιση**

*Cepheus et Cassiope*

*habent filiam Andromedam.*

*Cassiope,*

*superba forma sua,*

*comparat se*

*cum Nymphis.*

*Neptunus iratus*

*urget ad oram Aethiopiae*

*marinam beluam,*

*quae nocet incolis.*

*Oraculum respondet incolis:*

*“regia hostia placet deo!”*

*Tum Cepheus*

*adligat Andromedam*

*ad scopulum;*

*belua movet se*

*ad Andromedam.*

*Repente advolat*

*Perseus*

*calceis pennatis;*

*videt puellam*

*et stupet*

*forma puellae.*

*Perseus delet*

*beluam hasta*

*et liberat Andromedam.*

*Cepheus, Cassiope*

*et incolae Aethiopiae*

*gaudent valde.*

O Κηφέας και η Κασσιόπη

έχουν κόρη την Ανδρομέδα.

Η Κασσιόπη,

περήφανη για την ομορφιά της,

συγκρίνει τον εαυτό της

με τις Νηρηίδες.

Ο Ποσειδώνας οργισμένος

στέλνει στην ακτή της Αιθιοπίας

(ένα) θαλάσσιο κήτος,

το οποίο αφανίζει τους κατοίκους.

Το μαντείο απαντά στους κατοίκους:

«Βασιλικό σφάγιο αρέσει στο θεό!».

Τότε ο Κηφέας

δένει την Ανδρομέδα

σε (ένα) βράχο·

το κήτος κινείται

προς την Ανδρομέδα.

Ξαφνικά καταφτάνει πετώντας

ο Περσέας

με τα φτερωτά σανδάλια (του)·

βλέπει το κορίτσι

και θαμπώνεται

από την ομορφιά του κοριτσιού.

Ο Περσέας σκοτώνει

το κήτος με το δόρυ (του)

και ελευθερώνει την Ανδρομέδα.

Ο Κηφέας, η Κασσιόπη

και οι κάτοικοι της Αιθιοπίας

χαίρονται πάρα πολύ.

**Γλωσσικά – Γραμματικά σχόλια**

**Cepheus:**ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσιαστικού ***Cepheus, Cephei / Cepheos*** (αρσ. β’ κλ.) = ο Κηφέας. [Γενική ενικ: *Cephei & Cepheos*. Αιτιατική ενικ.: *Cepheum & Cephea*. Κλητική ενικ.: *Cepheu.* Δεν έχει πληθ.]

**et**: συμπλεκτικός (παρατακτικός) σύνδεσμος = και.

**Cassiope:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσ. ***Cassiope, Cassiopes*** (θηλ. α’ κλ.) = η Κασσιόπη. [Ονομαστική, κλητική και αφαιρετική ενικ.: *Cassiope*. Γενική ενικ.:  *Cassiopes.*Αιτιατική ενικ.: *Cassiopen.* Δεν έχει πληθ.]

**Andromedam:** αιτιατική ενικ. του (ανώμ.) ουσ. ***Andromeda / -e, Andromedae / -es***(θηλ. α’ κλ.) = η Ανδρομέδα. [Ονομαστική, κλητική και αφαιρετική ενικ.: *Andromeda & Andromede*. Γενική ενικ.: *Andromedae & Andromedes*. Αιτιατ. ενικ.: *Andromedam & Andromedan & Andromeden*. Δεν έχει πληθ.]

**filiam:**αιτιατική ενικ. του ουσ. ***filia, filiae*** (θηλ. α’ κλ.) = η κόρη. [Δοτική και αφαιρετική πληθ.: *filiis & filiabus***.**]

**habent:**γ’ πληθ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***habeo, habui, habitum, habere*** **(2)** = έχω.

**Cassiope:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσ. ***Cassiope, Cassiopes*** (θηλ. α’ κλ.) = η Κασσιόπη. [Bλ. παραπάνω.]

**superba:** ονομαστική ενικ., θηλ. γένους, του επιθ. της β’ κλ. ***superbus,*** ***–a, –um*** = περήφανος.

**forma:** αφαιρετική ενικ. του ουσ. ***forma, formae*** (θηλ. α’ κλ.) = η ομορφιά.

**sua:**αφαιρετική ενικ., θηλ. γένους, της κτητικής αντων. γ’ προσώπου για έναν κτήτορα ***suus, sua, suum*** = ο δικός του / της, η δική του / της, το δικό του / της.

**cum:**πρόθεση (+ αφαιρετική) = με.

**Nymphis:** αφαιρετική πληθ. του ουσ. ***Nympha /-e, Nymphae / –es*** (θηλ. α’ κλ.) = η Νύμφη. [Ονομαστική, κλητική και αφαιρετική ενικ.: ***Nympha & Nymphe***. Γενική ενικ.: ***Nymphae & Nymphes.*** Αιτιατική ενικ.: ***Nympham*** & ***Nymphen.*** Στον πληθ. κλίνεται ομαλά κατά την α’ κλ.]

**se:**αιτιατική ενικ., του γ’ προσ. της προσωπικής αντων.

**comparat:**γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***comparo, comparavi, comparatum, comparare*** **(1)** = συγκρίνω.

**Neptunus:** ονομαστική ενικ. του ουσιαστικού ***Neptunus, Neptuni*** (αρσ. β’ κλ.) = ο Ποσειδώνας. [Δεν έχει πληθ.]

**iratus:**ονομαστική ενικ., αρσ. γένους, της μετοχής παρακειμένου παθητ. φωνής του ρήμ. ***irascor, iratus*** ***sum, irasci*** **(3, αποθ.)** = οργίζομαι. Ο παρακείμενος συνήθως αναπληρώνεται από τον παρακείμενο *suscensui* του *suscenseo*(βλ. σχολ. γραμματική, σελ. 134).

**ad:**πρόθεση (+ αιτιατική) = σε, προς.

**oram:** αιτιατική ενικ. του ουσ. ***ora, orae*** (θηλ. α’ κλ.) = η ακτή.

**Aethiopiae:**γενική ενικ. του ουσ. ***Aethiopia, Aethiopiae*** (θηλ. α’ κλ.) = η Αιθιοπία. [Δεν έχει πληθ.]

**urget:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***urgeo, ursi, –, urgere*** **(2)** = στέλνω, σπρώχνω.

**beluam:** αιτιατική ενικ. του ουσ. ***belua, beluae*** (θηλ. α’ κλ.) = το κήτος.

**marinam:**αιτιατική ενικ., θηλ. γένους, του επιθ. β’ της κλ. ***marinus,*** ***–a, –um*** = θαλάσσιος.

**quae:**ονομαστική ενικ., θηλ. γένους, της αναφορικής αντων. ***qui, quae, quod* =**ο οποίος, η οποία, το οποίο.

**incolis:**δοτική πληθ. του ουσ. ***incola, incolae*** (αρσ. α’ κλ.) = ο κάτοικος.

**nocet:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***noceo, nocui, nocitum, nocere*** **(2)**[+ δοτική] = βλάπτω.

**oraculum:**ονομαστική ενικ. του ουσ. ***oraculum, oraculi*** (ουδ. β’ κλ.) = το μαντείο.

**incolis:**δοτική πληθ. του ουσ. ***incola, incolae*** (αρσ. α’ κλ.) = ο, η κάτοικος.

**respondet:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***respondeo, respondi, responsum, respondere*** **(2)**= απαντώ.

**regia:** ονομαστική ενικ., θηλ. γένους, του επιθ. της β’ κλ. ***regius,*** ***–a, –um*** = βασιλικός. [ΣΥΓΚΡ.: *magis regius, -a, -um*. ΥΠΕΡΘ.: *maxime regius, -a, -um.*]

**hostia:** ονομαστική ενικ. του ουσ. ***hostia, hostiae*** (θηλ. α’ κλ.) = το σφάγιο.

**deo:**δοτική ενικ. του ουσ. ***deus, dei*** (αρσ. β’ κλ.) = ο θεός. [Κλητική ενικ.: *deus, dive (& dee).*Ονομαστική και κλητική πληθ. *dei, dii & di.*Δοτική και αφαιρετική πληθ. *deis, diis & dis.*Γενική πληθ. *deorum & deum*.]

**placet:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***placeo, placui, placitum, placere*** **(2)**[+ δοτική] = αρέσω.

**tum:**χρονικό επίρρ. = τότε.

**Cepheus:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσιαστικού ***Cepheus, Cephei / Cepheos*** (αρσ. β’ κλ.) = ο Κηφέας. [Βλέπε παραπάνω.]

**Andromedam:** αιτιατική ενικ. του (ανώμ.) ουσ. ***Andromeda / -e, Andromedae / -es***(θηλ. α’ κλ.) = η Ανδρομέδα. [Βλέπε παραπάνω.]

**ad:**πρόθεση (+ αιτιατική) = σε, προς.

**scopulum:**αιτιατική ενικ. του ουσιαστικού ***scopulus, scopuli*** (αρσ. β’ κλ.) = ο βράχος.

**adligat:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***adligo, adligavi, adligatum, adligare*** **(1)** = δένω.

**belua:** ονομαστική ενικ. του ουσ. ***belua, beluae*** (θηλ. α’ κλ.) = το κήτος.

**ad:** πρόθεση (+ αιτιατική) = σε, προς.

**Andromedam:** αιτιατική ενικ. του  (ανώμ.) ουσ. ***Andromeda / -e, Andromedae / -es***(θηλ. α’ κλ.) = η Ανδρομέδα. [Βλ. παραπάνω.]

**se:** αιτιατική ενικ., του γ’ προσ. της προσωπικής αντων.

**movet:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***moveo, movi, motum, movere*** **(2)** = κινώ.

**repente:**τροπικό επίρρ. = ξαφνικά. [Προέρχεται από το επίθ. της γ’ κλ. ***repens, repens, repens*** (γενική: *repentis*) = απροσδόκητος, αιφνίδιος.]

**Perseus:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσιαστικού ***Perseus, Persei*** ***/ Perseos*** (αρσ. β’ κλ.) = ο Περσέας. [Γενική ενικ.: *Persei & Perseos*. Αιτιατική ενικ.: *Perseum & Persea*. [Δεν έχει πληθ.]

**calceis:**αφαιρετική πληθ. του ουσιαστικού ***calceus, calcei*** (αρσ. β’ κλ.) = το σανδάλι.

**pennatis:**αφαιρετική πληθ., αρσ. γένους, του επιθ. της β’ κλ. ***pennatus,*** ***–a, –um*** = φτερωτός.

**advolat:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***advolo, advolavi, advolatum, advolare*** **(1)** = καταφθάνω πετώντας.

**puellam:** αιτιατική ενικ. του ουσ. ***puella, puellae*** (θηλ. α’ κλ.) = η κοπέλα.

**videt:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***video, vidi, visum, videre*** **(2)** = βλέπω.

**et**: συμπλεκτικός (παρατακτικός) σύνδεσμος = και.

**stupet:**γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***stupeo, stupui, –, stupere*** **(2)** = θαμπώνομαι.

**forma:** αφαιρετική ενικ. του ουσ. ***forma, formae*** (θηλ. α’ κλ.) = η ομορφιά.

**puellae:** γενική ενικ. του ουσ. ***puella, puellae*** (θηλ. α’ κλ.) = η κοπέλα.

**Perseus:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσιαστικού ***Perseus, Persei*** ***/ Perseos*** (αρσ. β’ κλ.) = ο Περσέας. [Βλέπε παραπάνω.]

**hasta:** αφαιρετική ενικ. του ουσ. ***hasta, hastae*** (θηλ. α’ κλ.) = το δόρυ.

**beluam:** αιτιατική ενικ. του ουσ. ***belua, beluae*** (θηλ. α’ κλ.) = το κήτος.

**delet:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***deleo, delevi, deletum, delere*** **(2)** = καταστρέφω, σκοτώνω.

**Andromedam:** αιτιατική ενικ. του (ανώμ.) ουσ. ***Andromeda / -e, Andromedae / -es***(θηλ. α’ κλ.) = η Ανδρομέδα. [Βλ. παραπάνω.]

**liberat:** γ’ ενικ. οριστικής ενεστώτα ενεργ. φων. του ρήμ. ***libero, liberavi, liberatum, liberare*** **(1)** = ελευθερώνω.

**Cepheus:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσιαστικού ***Cepheus, Cephei / Cepheos*** (αρσ. β’ κλ.) = ο Κηφέας. [Βλέπε παραπάνω.]

**Cassiope:** ονομαστική ενικ. του (ανώμ.) ουσ. ***Cassiope, Cassiopes*** (θηλ. α’ κλ.) = η Κασσιόπη. [Βλ. παραπάνω.]

**incolae:**ονομαστική πληθ. του ουσ. ***incola, incolae*** (αρσ. α’ κλ.) = ο κάτοικος.

**Aethiopiae:** γενική ενικ. του ουσ. ***Aethiopia, Aethiopiae*** (θηλ. α’ κλ.) = η Αιθιοπία. [Δεν έχει πληθ.]

**valde:**ποσοτικό επίρρ. = πάρα πολύ. [*Valde* και *valide*: προέρχεται από το επίθ. της β’ κλ. ***validus, –a, –um*** = δυνατός, ισχυρός.]

**gaudent:** γ’ πληθ. οριστικής ενεστώτα του ρήμ. ***gaudeo, gavisus*** ***sum, gaudere*** **(2, ημιαποθ.)** = χαίρομαι.

**Συγκεντρωτική Παρουσίαση Γραμματικών Τύπων**

**Ουσιαστικά**

**A΄ κλίση**

**Αρσενικό**

*incola -ae*

**Θηλυκά**

*Aethiopia -ae* (δεν έχει πληθυντικό)

*Andromeda -ae* (δεν έχει πληθυντικό)

*belua -ae*

*Cassiope -es* (η γενική και αιτιατική ενικού είναι Cassiopes και Cassiopen αντιστοίχως – δεν έχει πληθυντικό).

*hasta -ae*

*hostia -ae*

*filia -ae* (η δοτική και αφαιρετική πληθυντικού είναι filiis και filiabus)

*forma -ae*

*Nympha -ae*

*ora -ae*

*puella -ae*

**Β΄ κλίση**

**Αρσενικά**

*calceus -i*

*Cepheus -i* (δεν έχει πληθυντικό)

*deus -i* (το ουσιαστικό έχει κλητική ενικού: dive ή deus. Στον πληθυντικό σχηματίζει διπλούς και τριπλούς τύπος εκτός από την αιτιατική. Ονομαστική και κλητική πληθυντικού: dei, dii, di, γενική: deorum, deum, δοτική και αφαιρετική: deis, diis, dis)

*Neptunus –i*  (δεν έχει πληθυντικό)

*Perseus-i*  (δεν έχει πληθυντικό)

*scopulus -i*

**Ουδέτερο**

*oraculum -i*

**Παραθετικά Επιθέτων**

**Θετικός**

*iratus, -a, -um*

*marinus, -a, -um*

*penatus, -a, -um*

*regius, -a, -um*

*superbus,  -a, -um*

**Συγκριτικός**

*iratior, -ior, -ius*

*–*

*pennatior, -ior, -ius*

*–*

*suberbior, -ior, -ius*

**Υπερθετικός**

*iratissimus, -a, -um*

*–*

*–*

*–*

*superbissimus, -a, -um*

**Αντωνυμίες**

*qui, quae, quod*

*se*

*suus,* *-a,* *-um*

αναφορική

προσωπική

κτητική

**Αρχικοί Χρόνοι Ρημάτων**

**ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ    ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟΣ      ΣΟΥΠΙΝΟ    ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ       ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

**Α’ ΣΥΖΥΓΙΑ**

adligo              adligavi                           adligatum                adligare

advolo             advolavi                          advolatum               advolare

comparo         comparavi                      comparatum           comparare

libero               liberavi                           liberatum                 liberare

**Β’ ΣΥΖΥΓΙΑ**

deleo               delevi                               deletum                    delere

gaudeo            gavisus sum                                                      gaudere        Hμιαποθ.

habeo              habui                               habitum                    habere

moveo             movi                                motum                      movere

noceo              nocui                                nocitum                   nocere

placeo             placui & placitus sum     placitum                placere

respondeo      respondi                          responsum              respondere

stupeo             stupui                               –                                stupere

urgeo               ursi                                   –                                 urgere

video                vidi                                  visum                        videre

**Συντακτική Ανάλυση**

1. ***Cepheus*** ***et*** ***Cassiope*** ***Andromedam*** ***filiam*** ***habent:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**habent:**ρήμ. ● **Cepheus / Cassiope:**υποκ. του *habent*● **Andromedam:**αντικ. του *habent*● **filiam:**κατηγορούμενο στο υποκ. *Andromedam* του *habent*.

1. ***Cassiope, superba forma sua, cum Nymphis se comparat:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**comparat:**ρήμ. ● **Cassiope:**υποκ. του *comparat* ● **se:**αντικ. του *comparat·* εκφράζει ευθεία αυτοπάθεια ● **cum Nymphis:**εμπρόθ. προσδ. της παραβολής στο *comparat*● **superba:**επιρρ. κατηγορούμενο του τρόπου στο υποκ. *Cassiope* του *comparat* ● **forma:**αφαιρετική της αιτίας (ειδικότερα, του εξωτερικού αναγκαστικού αιτίου) στο *superba* ● **sua:**επιθετικός προσδ. στο forma*·* εκφράζει ευθεία αυτοπάθεια.

1. ***Neptunus iratus ad oram Aethiopiae urget beluam marinam:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**urget:**ρήμ. ● **Neptunus:**υποκ. του *urget*● **beluam:**αντικ. του *urget*●**marinam:**επιθετικός προσδ. στο *beluam*● **ad oram:**εμπρόθ. προσδ. της κίνησης σε τόπο στο *urget*● **Aethiopiae:**γενική κτητική στο *oram*● **iratus:**αιτιολογική μτχ., συνημμένη στο *Neptunus.*

1. ***quae incolis nocet****:* δευτ. επιθετική αναφορική πρότ., προσδιοριστική στο *beluam* (της πρότ. 3)· εισάγεται με την αναφορική αντωνυμία *quae*· εκφέρεται με οριστική, γιατί δηλώνει το πραγματικό· συγκεκριμένα, με οριστική ενεστώτα, γιατί αναφέρεται στο παρόν· λειτουργεί ως επιθετικός προσδ. στο *beluam.*

**nocet:**ρήμ. ● **quae:**υποκ. του *nocet*● **incolis:**αντικ. του *nocet*(ως συμπλήρωμά του).

1. ***Oraculum incolis respondet:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**respondet:**ρήμ. ● **oraculum:**υποκ. του *respondet*● **incolis:**έμμ. αντικ. του *respondet*.

1. ***Regia hostia deo placet!:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**placet:**ρήμ. ● **hostia:**υποκ. του *placet* ● **deo:**αντικ. του *placet* (ως συμπλήρωμά του) ● **regia:**επιθετικός προσδ. στο *hostia.*

1. ***Tum Cepheus Andromedam ad scopulum adligat:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**adligat:**ρήμ. ● **Cepheus:**υποκ. του *adligat*● **Andromedam:**αντικ. του *adligat*● **ad scopulum:**εμπρόθ. προσδ. της στάσης σε τόπο στο *adligat*● **tum:**επιρρ. προσδ. του χρόνου στο *adligat*.

1. ***belua ad Andromedam se movet:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**movet:**ρήμ. ● **belua:**υποκ. του *movet*● **se:**αντικ. του *movet·*εκφράζει άμεση αυτοπάθεια ●**ad Andromedam:**εμπρόθ. προσδ. της κίνησης σε τόπο στο *movet*.

***Repente Perseus calceis pennatis advolat:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**advolat:**ρήμ. ● **Perseus:**υποκ. του *advolat*● **calceis:**αφαιρετική του οργάνου στο *advolat*● **pennatis:**επιθετικός προσδ. στο *calceis*● **repente:**επιρρ. προσδ. του τρόπου στο *advolat.*

1. ***puellam videt:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**videt:**ρήμ. ● ενν. **Perseus:**υποκ. του *videt*● **puellam:**αντικ. του *videt*.

1. ***et stupet forma puellae:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**stupet:**ρήμ. ● ενν. **Perseus:**υποκ. του *stupet* ● **forma:**αφαιρετική της αιτίας (ειδικότερα, του εξωτερικού αναγκαστικού αιτίου) στο *stupet*● **puellae:**γενική κτητική στο *forma*.

1. ***Perseus hasta beluam delet:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**delet:**ρήμ. ● **Perseus:**υποκ. του *delet* ● **beluam:**αντικ. του *delet*● **hasta:**αφαιρετική του οργάνου στο *delet*.

1. ***et Andromedam liberat:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**liberat:**ρήμ. ● ενν. **Perseus:**υποκ. του *liberat* ● **Andromedam:**αντικ. του *liberat.*

1. ***Cepheus, Cassiope et incolae Aethiopiae valde gaudent:*** κύρια πρότ. κρίσεως.

**gaudent:**ρήμ. ● **Cepheus / Cassiope / incolae:**υποκ. του *gaudent* ● **Aethiopiae:**γενική κτητική (ή αντικειμενική) στο *incolae*● **valde:**επιρρ. προσδ. του ποσού στο *gaudent*.